

世界各国食品标签 法规标准汇编

(1996) 上

国家进出口商品检验局

经济管理出版社

F768.2-65

2

V.1

9706071



CCIB

国家进出口商品检验局

上



C9706071

经济管理出版社

世界各国食品标签法规标准汇编

ISBN 7-80118-244-8



9 787801 182449 >

世界各国食品标签法规标准汇编（上）

国家进出口商品检验局

出版：经济管理出版社

（北京市新街口六条红园胡同8号 邮政编码：100035）

发行：经济管理出版社总发行 全国各地新华书店经销

印刷：北京三二〇九工厂

787×1092 毫米 1/16 23.75 印张 608 千字 20 幅彩图

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月北京第 1 次印刷

印数：1—1000 册

ISBN7-80118-244-8 / F · 239

定价：360.00 元（上、下册）

· 版权所有 翻印必究 ·

（凡购本社图书，如有印装错误，由本社发行部负责调换。）

地址：北京阜外月坛北小街2号 邮编：100836

深入开——展进出口食品
标签检验工作促进
食品贸易发展



田润之



丙子夏

世界各国食品标签样张

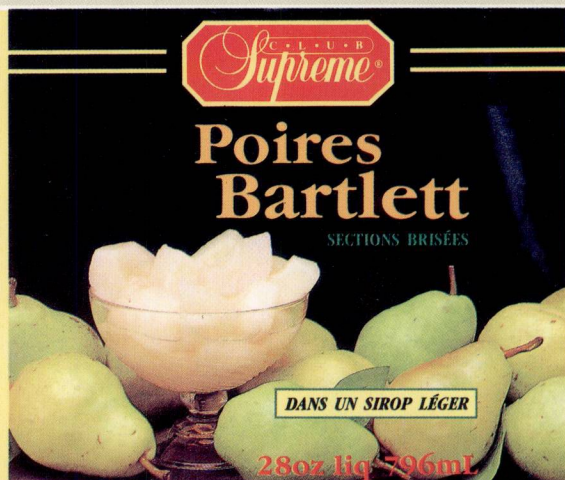


Ingredients: Pears,
Water, Sugar

24g of Sugar
per 125mL serving

PRODUCT OF
CHINA

Prepared for:
I. MAGID INC.
LAVAL, QUEBEC
H7L 4Z6



Ingrédients: Poires,
Eau, Sucre

24g de Sucre par
portion de 125mL

PRODUIT DE
CHINE

Préparé pour:
I. MAGID INC.
LAVAL, QUÉBEC
H7L 4Z6



PRODUCT OF THE PEOPLES REPUBLIC OF CHINA
PRODUIT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

INGREDIENTS:
MANDARIN ORANGE SEGMENTS,
MANDARIN ORANGE JUICE

12 g PER 125 mL SERVING (1/2 CUP)

INGRÉDIENTS:
SECTIONS D'ORANGES MANDARINE,
JUS D'ORANGES MANDARINE

12 g PAR 125 mL PORTION (1/2 TASSE)

PREPARED FOR / PRÉPARÉ POUR
WESTERN FAMILY FOODS LTD.
CALGARY, ALBERTA T2H 1X2



加拿大

JUNIOR
for infants
from 6 months

HEINZ Chocolate Custard

✓ No Added Salt
✓ No Preservatives
✓ No Artificial Colours or Flavours
✓ Gluten Free

Chocolate Custard

125g NET

DIRECTIONS: Spoon required quantity into dish. Transfer remainder into separate container and refrigerate. Discard uneaten portion.

INGREDIENTS: Skim Milk, Sugar, Ground Rice, Egg Yolks, Thickener (Modified Maize Starch), Butter, Cocoa, Vegetable Oil, Flavour, Water Added.

H.J. Heinz Company Australia Limited, Princes Highway, Dandenong VIC, 3175 Australia
PRODUCT OF AUSTRALIA

NUTRITION INFORMATION

Serving Size: 125g	per 125g	per 100g
Serving per Pack: 1	serve	100g
Energy	340 kJ (80 Cal)	272
Protein	2.4 g	16.4
Fat	2.3 g	18.4
Carbohydrate		
- total	13.1 g	105
- sugars	6.5 g	52
Sodium	55 mg	440
Potassium	125 mg	1000

9 300657 006792

Deliciously Smooth Dessert

for children
18 months
& over

HEINZ Kids Cuisine

✓ No Preservatives
✓ No Added Salt
✓ No Artificial Colouring
✓ No Artificial Flavouring

Kids Cuisine

125g NET

Strawberry Dessert

Heinz Kids Cuisine Desserts have:

Heinz Kids Cuisine Desserts have been specially developed to provide a delicious and convenient treat for young children and the entire family. This dessert maybe served chilled if desired. Why not try Kids Cuisine Dessert with fruits or ice cream?

INGREDIENTS: Skim Milk, Sugar, Strawberry Juice, Vegetable Oil, Thickener (Modified Maize Starch), Vegetable Gum (Xanthan Gum), Food Acid (Citric Acid), Natural Flavour, Emulsifier (Lecithin), Natural Colour (Carmine), Water Added.

H.J. Heinz Company Australia Limited, Princes Highway, Dandenong VIC, 3175 Australia
PRODUCT OF AUSTRALIA

NUTRITION INFORMATION

Serving Size: 125g	per 125g	per 100g
Serving per Pack: 1	serve	100g
Energy	625 kJ (150 Cal)	500
Protein	3.5 g	2.8
Fat	6.3 g	5.0
Carbohydrate		
- total	21.6 g	17.3
- sugars	15.8 g	12.6
Sodium	65 mg	520
Potassium	150 mg	1200

9 300657 002534

INGREDIENTS: CHAMPIGNONS, SALT, WATER ADDED.

PACKED FOR: EDGELL-BIRDS EYE PETERSVILLE INDUSTRIES LTD, 403 PACIFIC HIGHWAY, ARTARMON, SYDNEY, N.S.W. 2064, AUSTRALIA.
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Premium Choice

CHAMPIGNONS WHOLE

IDEAL FOR STIR FRYING, SALADS AND SOUPS

NET 285 g

Premium Choice

CHAMPIGNONS WHOLE

IDEAL FOR STIR FRYING, SALADS AND SOUPS

NET 285 g

NUTRITION INFORMATION

SERVINGS PER PACKAGE: 4 SERVING SIZE 40g PER 100g		
	PER SERVING 40g	PER 100g
ENERGY	21 kJ	53 kJ
PROTEIN	0.4 g	1.1 g
FAT	0.1 g	0.2 g
CARBOHYDRATE		
- TOTAL	1.1 g	2.8 g
- SUGARS	0.1 g	0.2 g
DIETARY FIBRE	0.5 g	1.2 g
SODIUM	250 mg	625 mg
POTASSIUM	29 mg	73 mg

ABOVE INFORMATION RELATES TO THE SOLID PORTION OF CONTENTS

NO PRESERVATIVES ✓ NO ARTIFICIAL FLAVOURS ✓
NO ARTIFICIAL COLOURS ✓ LOW FAT ✓

9 310082 109210

9 310082 109210



GOLDEN GATE®

Spargel in Stangen geschält, weiss
Stangenlänge: unter 17 cm

Füllmenge/Net weight/
Poids net/Nettogewicht: **430 g**

Abtropfgewicht/Drained
weight/Poids net
égoutté/Uitlekgewicht: **270 g**

Zutaten: Spargel, Wasser, Salz
Ingredients: Asparagus, water, salt
Ingrediënten: Asperges, water, zout
Ingrédients: Asperges, eau, sel

460

**SPARGEL IN STANGEN
GESCHÄLT, WEISS**
**ASPERGES BRANCHES
BLANCHES**



GOLDEN GATE®

**ASPARAGUS SPEARS
WHITE, PEELED**
WITTE SLIERASPERGES

Laufende
Qualitäts-
kontrolle

RICKERTSEN
Markenkonserven Vertrieb
GmbH & Co KG
Hamburg

Aus dem Sonntagsregister der Welt

Garantie: GOLDEN GATE Asparagus sind nach
deutschen Anforderungen der Welt registriert, unter
dieser Aufsicht sind Asparagus, die aus
indischen, kenianischen und ägyptischen Gebieten
stammen, dem deutschen Markt nicht zugelassen
werden können, sondern nur durch eigene Untersuchungen
als geeignete Asparagus, zugelassen.

**DOSEN
RECHEN**

4 002402 008604

X56793-1



Rio Grande®

Gemüsespezialitäten von
RIO GRANDE sind etwas ganz
Besonderes. Denn Gemüse
von RIO GRANDE kommt von
den reichen Feldern der Natur.
Spitzenqualität, die schmeckt.
Beste Ernten geben den wert-
vollen Geschmack.
Da geht die Sonne auf!

Spargelabschnitte mit weißen
Köpfen, geschält, Abschnitte
länger als deutsche Erzeugnisse

Zutaten:
Spargel, Wasser, Salz

Nettogewicht: **430 g**
Abtropfgewicht: **270 g**

Mindestens haltbar
bis 31.12.1997

Spargelabschnitte
mit weißen Köpfen, geschält
Abschnitte länger als deutsche Erzeugnisse



Rio Grande®

Asparagus tips and cuts,
peeled
Ingredients:
Asparagus, water, salt

460

Net weight: **430 g**
Drained weight: **270 g**

Best before: 31.12.1997

Spargelabschnitte
mit weißen Köpfen, geschält
Abschnitte länger als deutsche Erzeugnisse

HPD-A430-1

460

Net weight: **430 g**
Drained weight: **270 g**

Best before: 31.12.1997

4 311596 051427

Iorádo®

**POIRES, DEMI FRUITS
AU SIROP LEGER**
Ingredients: Poirs, Eau, Sucre

**WILLIAMS CHRIST BIRNEN,
HALBE FRUCHT, LEICHT GEZUCKERT**
Füllmenge / Poids Net / Net weight /
Nettogewicht / Nettovægt / Peso neto:
820 g/grams

Abtropfgewicht / Poids net égoutté /
Drained Weight / Uitlekgewicht /
Drænedvægt / Peso neto Escurrido: **460 g/grams**

Mindestens haltbar bis / A consommer
de préférence avant / Best before /
Ten minste houdbaar tot / Mindest
holdbaar til / Consumir antes de:
31.12.1997

Iorádo®

**BARTLETT PEARS,
HALVES IN LIGHT SYRUP**
Ingredients: Pears, Water,
Sugar

Iorádo®

**PÆRER, HALVE
FRUGTER I LET
SUKKERLAGE**
Ingredienser: Pærer,
Vand, Sukker

Iorádo®

**WILLIAMS CHRIST BIRNEN,
HALBE FRUCHT, LEICHT GEZUCKERT**
Zutaten: Birnen, Wasser, Zucker

Iorádo®

**PEREN, HALVE
VRUCHTEN OP
LICHTE SIROOP**
Ingrediënten: Peren,
Water, Suiker 14/16%

Iorádo®

**MITADES DE PERA
EN ALMIBAR LIGERO**
Ingredientes: Peras, Agua,
Azúcar

Hergestellt für / Fabriqué pour
Distributør for / Gefabriceerd voor
Fremstillet for / Distribuido por:

MERKUR Aussenhandel
D-20095 Hamburg

4 008638 242355

陳氏
Mrs Cheng's
Kinafärs
VEGETARISK

Kinafärs är berett av gluten. Glutenfärsen smaksätts med äkta kinesisk soya och kryddor, steks i jordnötsolja tillsammans med svamp och bambuskott. Kinafärs är en utmärkt ersättning för kött.

BARA ATT VÄRMA

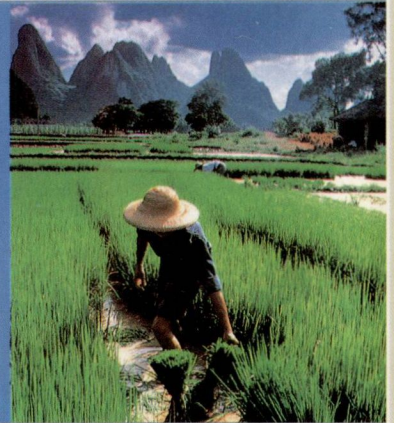
NETTOVIKT 354 G. IMPORTERAS OCH DISTRIBUTERAS AV CHE-EE TRADING AB, SÖDERTÄLJE 08-550 328 90.
PACKAT AV SHANGHAI MALING FOOD CO LTD, SHANGHAI.

Wokad Kinäfsås 4-5 portioner

1 burk Kinäfsås, 1 burk Mrs Cheng's Wokgrönsaker, 1 purjolök, 1 liten morot, 2 msk Mushroom Soy, ev. salt och peppar. Skölj grönsakerna, strimla morot och purjolök. Dela Kinäfsåsen i mindre bitar. Hetta upp en panna/wok, pressa ur fettet från Kinäfsåsen i pannan, fräs purjolök och morot, tillsätt Wokgrönsakerna, fräs tillsammans någon minut. Tillsätt Kinäfsåsen och låt det fräsa ihop. Smaka av med Mushroom Soy och servera med nykokt ris och sallad.

Innehåll: Vetegluten, svamp, soya, bambuscock, jordnötsolja, salt och kryddor.

Näringsinnehåll, genomsnittsvärde per 100 gram: Fett 18 g, protein 14 g, kolhydrat 6,5 g, Energivärde 250 kcal (1050 kJ).



Abba[®] Musslor i vatten



**Renodlade,
fria från sand!**

Abba® Musslor i vatten

Abbas renodlade musslor växer på rep, omspolade av friskt havsvatten. De innehåller därför aldrig sand.

Ät musslorna som de är, kalla eller lätt frästa i matfett, eller på en varm smörgås. Musslorna är också utmärkta ingredienser i sallader, omeletter och pizzor, i soppor, fiskrätter, gratänger, stuvningar och såser.

Prova också **Abbas Rökta musslor** – en liten delikatess.

Ingredienser: musslor, vatten och salt.

Vikt: 440 g, varav 270 g musslor.

Helkonserv. Bäst före: oktober -98.

Näringsvärde per 100 g utan lag:

Energivärde 500 kJ, 130 kcal

Protein 17 g

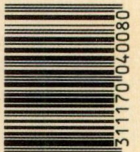
Kolhydrat 5,0 g

Fett	4,0 g
------	-------

Kontrollerade av Abbas laboratorium.

Tillverkningsland: Kina.

Abbas konsumentkontakt, tfn 020-73 20 20.



—

SPARRIS/PARSAA
stänger/tankoina

Vikt/Paino: 430 g,
varav sparris/josta parsaa 270 g

Ingredienser: sparris, vatten, salt.		
Näringsvärde i medeltal/100 g: (tabellvärde)		
energi	(25 kcal)	103 kJ
protein		2,1 g
kolhydrater		2,5 g
fett		0,7 g

Ainekset: parsia, vesi, suola.

Ravintosisältö keskimäärin/100 g: (taulukkoarvo)

energiaa	(25 kcal)	103 kJ
proteiinia		2,1 g
hiilihydraattia		2,5 g
rasvaa		0,7 g

Packat för/Pakkauttaja:
UNITED NORDIC INC AB

Säljare/Myyjä:
I Sverige: Dagab AB,
171 78 Solna
I Finland: TukoSpar Oy,
PL 72, 00581 Helsingfors

Ursprungsland/Alkuperämaa:
Folkrepubliken Kina/
Kiinan Kansantasavalta
Bäst före/Parasta ennen:
01.01.1998
Ki-60



Öppnas här • Avataan tästä —

ELDORADO®

SPARRIS

stänger



ELDORADO®

PARSAA
tankoina



三 分

for use in Sweden and Finland

6505CY

2

世界各国食品标签样张



炭燒咖啡
3合1

10 小包

Worldwide Sole Agent 全球總代理
FAMEWELL HOLDINGS LIMITED
豐偉集團有限公司
11/F, Everwin Centre, No.72 Hung To Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
香港九龍旺角彌敦道72號恒富中心11字樓
Tel 電話: (852) 2950 9892
Fax 傳真: (852) 2950 9308

CONSUMER HOTLINE 消費者服務熱線:
(852) 2950 9104
Manufactured by 製造:
HAIKOU LISHEN INSTANT COFFEE FACTORY
海口力神速溶咖啡廠



6 901447 221741

Net Wt.:
10x17g



Coffee
3in1

10 Sachets

INGREDIENTS 成份:
Sugar, Non-dairy Creamer and Coffee Extract
糖、力神咖啡之友和咖啡精萃

Enjoy the great taste of Lishen Coffee anytime
anywhere!

隨時隨地您均可享受到香濃美味的力神咖啡

DIRECTIONS 沖調方法:
Empty contents of one sachet into a cup. Pour
boiling water (approx. 200ml) and stir.
將一包力神咖啡3合1倒進杯中, 加沸水
(約200毫升), 攪勻即可飲用。

Best before 此日期前飲用

27 07 97

淨重: 10g

源保健品有限公司出品

獻·給·人·類·的·愛



蚁宝茶

YIBAO TEA

國·家·級·新·產·品

10g x 18 袋

蚁宝茶

YIBAO TEA

主要配料及含量:
小蘗多聚糖15%、枸杞10%、酸棗仁15%、大棗15%、
菊花15%、杭菊5%

Main Components and its content:

polyflachis Vicina Roger 15%, Fructus Lycii 10%,

emen Ziziphi Spi-

15%, Juju-

15%, Com-

eed 15%, Dry-

antherium flower



6 918650 159884

國家專利號: 93117135.0

淨重: 10g x 18 袋

飲用方法:

取茶包一包, 置開水中燉煮

銷售部地址: 北京朝外大街38號(陳經綸中學內)

電話: 5085181 傳真: 5085180 郵編: 100020

廠址: 涿州經濟技術開發區

中國製造 MADE IN CHINA

中

國



中国临沂裕利果仁食品有限公司

临沂裕利果仁食品有限公司采用优质的原料独特的生产工艺生产的“KK”系列果仁食品,共20多个品种,10几种规格,销往亚洲、欧洲、澳洲、美洲等18个国家和地区,深受各国客户欢迎。

图为该公司食品标签样张。

CENTER CUTS
Asparagus
white peeled



**ASPARGESSNITTER
UDEN HOVEDER**



Narcissus
BRAND

**ASPARGESSNITTER
UDEN HOVEDER**

Nettovægt: 430 g,
heraf 270 g asparges.

Ingredienser: Aspargesstykker.
Lage: Vand og salt.
Helkonserves

Mindst holdbar til og med:
31. 12. 1997.
510 680



5 750001 001005

CENTER CUTS
Asparagus
white peeled



XIAMEN JIAHUA IMPORT AND EXPORT
TRADING COMPANY LIMITED
XIAMEN
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

丹 麦

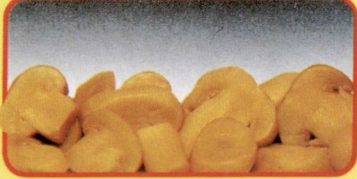
**Pieces & Stems
MUSHROOMS**




0 70475 00081 2

SINCE
1928

Giorgio®
**Pieces
& Stems**



MUSHROOMS K

DR. WT. 8 OZ (227g) - NET WT. 13.25 OZ (376g)

Giorgio®
**Pieces & Stems
MUSHROOMS**

Nutrition Facts	
Serv. Size 1/2 cup with liquid (130g)	
Servings about 3	
Amount/Serving	% Daily Value*
Calories 20	Fat Cal. 0
Total Fat 0g	0%
Saturated Fat 0g	0%
Cholesterol 0mg	0%
Sodium 400mg	17%
Total Carb. 3g	1%
Fiber less than 1g	4%
Sugars 0g	
Protein 2g	
Vitamin A 0%	Vitamin C 6%
Calcium 0%	Iron 10%

*Percent Daily Values (DV) are based on a 2,000 calorie diet. Your daily values may be higher or lower depending on your caloric needs.

	Calories: 2,000	2,500
Total Fat	Less than 65g	80g
Sat. Fat	Less than 20g	25g
Cholesterol	Less than 300mg	300mg
Sodium	Less than 2400mg	3400mg
Total Carbohydrate	300g	375g
Dietary Fiber	25g	30g

Calories per gram:
Fat 9 • Carbohydrate 4 • Protein 4

INGREDIENTS: MUSHROOMS,
WATER, SALT, AND
CITRIC ACID

DISTRIBUTED BY:
GIORGIO FOODS, INC.,
TEMPLE, PA 19560 - USA

PRODUCT OF P. R. CHINA

美 国

编 译 委 员 会

主 任 委 员: 史书声

副主任委员: 刘建国 王宁宁

委 员: 嵇 超 苏莉文 叶志平

译 审 人 员: (排列不分先后)

夏祖奎	吴鹤龄	罗佳美	安意达	张志军	何惠中	楼宗文
周永明	王晓林	尹凤铉	王瑞芝	周升和	嵇 超	苏莉文
叶志平	秦 红	景 红	顾 玲	乔建淮	马振栋	田克智
董雅娟	李 平	李英军	孔世平	董建红	李长山	鲍 忠
韩成华	钟 强	闫贵芬	刘海龄	郑 欣	赵永健	李艳玲
张明霞	卜玉兰	张兆民	胡瑞孚	李增友	严家辉	褚怀云
陶 军	潘良文	程蓬治	王 静	陈剑亮	吴冠雄	魏文斌

前 言

为使预包装食品的标签能真实地反映出所包装食品的名称、品质、数量等有关信息，保护消费者的权益，世界各国均制订了相关的预包装食品标签法规或有关标准；并要求所有出口到该国的包装食品也必须遵守，否则不准进口销售。因此，我国出口食品生产厂家及经销单位就有必要了解和掌握各国关于食品标签的法规或标准，使自己的产品能顺利地进入国际市场。

为此，我们收集翻译了世界上一些国家和地区的食品标签法规标准，主要包括：中国、美国、日本、韩国、新加坡、欧共体、德国、法国、瑞典、丹麦、挪威、波兰、加拿大、澳大利亚、沙特阿拉伯、南锥共同体、巴西、乌拉圭、匈牙利等，将其汇编成册，并附具有代表性的各国食品标签样张，是商检、进出口食品生产、经销及装潢设计单位的必备书籍。

许多专家和学者参加了本书的译审工作，特别感谢北京外国语大学夏祖奎教授、罗佳美教授，北京理工大学吴鹤龄教授，中央对外联络部张志军、何惠中、楼宗文、周永明同志，中国国际广播电台尹凤铨教授，中央编译局安意达、鲍忠等同志对本书译审工作的帮助与支持。

由于时间紧迫，水平有限，疏漏及不妥之处在所难免，敬请读者批评指正。

编译委员会

1996年8月

总 目 录

联合国粮农组织和世界卫生组织

国际食品法规委员会(CAC)标准

预包装食品标签通用标准 (5)

预包装特殊用途食品标签通用标准及要求 (13)

食品营养标签导则 (16)

中 国

食品标签通用标准 (27)

特殊营养食品标签 (32)

饮料酒标签标准 (36)

欧洲经济共同体

关于食品的标签、说明和广告的法规 (45)

关于食品营养标签的法令 (61)

法 国

法国在食品标签和装潢方面打击假冒伪劣产品与服务的 1905 年 8 月 1 日

法的实施细则 (73)

关于预包装食品标签中配料的表示方法 (87)

1984 年 12 月 7 日关于食品标签上的生产日期与批号的决定 (91)

关于食品标签上的酒精含量的决定 (92)

关于在标签中标明预包装食品的重量及关于不需标明重量的食品 (93)

关于某些预包装计量检查的 1978 年 1 月 31 日第 78-166 号法令的

实施细则 (95)

瑞 典

国家食品局关于食品标签的规定及一般建议的通告 (101)

国家食品局关于批量食品的识别标示的规定及一般建议的通告 (121)

国家食品局关于标注营养值的规定条例和一般建议的通告 (123)

丹 麦

丹麦王国食品法 (135)

关于食品标示的通告 (146)

波 兰

关于流通的食品、食物和食用添加剂的标签 (161)

澳大利亚

进口预包装食品标签要求 (173)

沙特阿拉伯

预包装食品标签标准 (181)

加拿大

加拿大消费品包装和标签法 (191)

加拿大消费品包装与标签条例 (200)

对预包装食品标签的基本要求 (224)

加拿大进口鱼类包装要求 (235)

加拿大营养标签手册 (236)

新加坡

新加坡食品销售条例 (289)

联合国粮农组织
和世界卫生组织

